

# MESTER

---



XXXVIII

---

2009

## EDITORIAL BOARD

### Editor-in-Chief

Joanna Dávila

### Editors

Megan Debin  
Marie Enright  
Maria González  
Brenda Ortiz

Helen B. Ellis  
Theri Pickens  
Walderley Reis  
Oriel Siu  
Gabriela Venegas

### Faculty Advisor

Maite Zubiaurre

### Layout

William Morosi

---

*Mester* (ISSN 0160-2764) is the graduate student journal of the Department of Spanish and Portuguese, University of California, Los Angeles. It is published annually online ([http://escholarship.org/uc/ucla\\_spanport\\_mester](http://escholarship.org/uc/ucla_spanport_mester)) and in print with the generous assistance of the UCLA Department of Spanish and Portuguese, the Del Amo Foundation, and the UCLA Graduate Students Association.

Submissions should be made online at [http://escholarship.org/uc/ucla\\_spanport\\_mester](http://escholarship.org/uc/ucla_spanport_mester), where full submission guidelines are posted.

All issues of *Mester* up to Volume 37 are freely available online in their entirety through the Internet Archive at [http://www.archive.org/details/mester\\_journal](http://www.archive.org/details/mester_journal). Address all correspondence and requests for print copies of issues up to Volume 37 to: Mester, Editor-in-Chief, Department of Spanish and Portuguese, University of California, Los Angeles, Los Angeles, CA 90095-1532 or [mester@ucla.edu](mailto:mester@ucla.edu). For more information, you may visit [http://escholarship.org/uc/u8cla\\_spanport\\_mester](http://escholarship.org/uc/u8cla_spanport_mester).

For print copies from Volume 38 going forward, purchase *Mester* through UC Press: <http://www.ucpress.edu>.

*Mester* is indexed in the MLA International bibliography and is listed in the *ISI Web of Science*.

Copyright © 2009 by the Regents of the University of California. All rights reserved. Distributed in association with University of California Press. ISSN 0160-2764.

# CONTENTS

VOLUME XXXVIII 2009

|  |    |
|--|----|
| INTRODUCTION   | v  |
| ARTICLES   |    |
| MARTA DEL POZO ORTEA. Deseo, viaje e identidad en<br><i>Reaching for the Mainland</i> de Judith Ortiz Cofer  | 1  |
| RAFAELA FIORE URÍZAR. Deconstruyendo a Apolo:<br>transposiciones ovidianas para una lectura del poder en<br><i>Cambio de armas</i> de Luisa Valenzuela                   | 15 |
| ASSEN KOKALOV. La adaptación cinematográfica queer:<br>dos ejemplos latinoamericanos   | 27 |
| EVA PARÍS HUESCA. La nación como formación discursiva y<br>la dimensión femenina del proceso de modernidad en<br><i>La hija del Mashorquero</i> de Juana Manuela Gorriti | 45 |
| MARÍA RAMÍREZ-LÓPEZ. Las fases de Tristana en la búsqueda<br>de su identidad   | 57 |
| REVIEW   |    |
| CHAD MONTUORI. <i>El Metro</i> . (Donato Ndongó Bidyogo)   | 67 |
| CONTRIBUTORS   | 73 |



# Introduction

Sexuality, desire and diversity are intriguing issues surrounding the definition of human identity. For this reason, consider this issue within the field of literature and the different forms of art is a work of deep and somewhat a subversive act because, during the process, the researcher faces the reprehensible and forbidden of the subject. The Special Issue of Mester 38 is the product of several of those researchers who have managed to put his critical curiosity over the uncertainty that those studies represent. The articles presented here have been instigated by the challenge to explore and reflect on these issues facing the social conventions that govern our society. Likewise, these studies have been seen within those alternative behaviors that are discordant with the stereotypes and social parameters. For this reason, we find in the following pages a group of researches that goes deep to certain subjects as: Feminism, Homosexuality, Sexism and Racial and Ethnic Discrimination. Key questions have governed these studies, such as: Are the stipulations and social parameters responsible for social segregation of certain dissident groups? Alternative sexualities are hazardous agents for social order? Are desire and sexual passion elements that corrode the sanity of the human being to take itself to the self marginality for their behavior and actions? Is sexuality, and desire decisive agents of the definition of human identity? I hope that after consulting the articles presented here, these questions produce certain responses and develop new interrogations that will guide further researches that certainly promote the continuity of gender studies.

For these reasons, it gives me pride and pleasure to introduce this edition that includes articles carefully selected by a group of excellent editors who gave their time, effort and knowledge to make this a truly special edition. The five articles presented here include studies in the fields of cinema and literature in the geographical areas of South America, Spain and the Caribbean and a review of the novel written by Donato Ndongo Bidyogo, *El Metro*.

I take this opportunity to thank immensely all students and faculty members who sent us their articles. Although, some of them were selected for their relevance to the topic, it was a pleasant and instructive process to read and consider each of them. I also want to thank the editors of Mester 38. Each of them dedicated their time to

select carefully the articles presented here making this issue one of the particular value to our department. I also wish to express my gratitude to the Department of Spanish and Portuguese at the University of California, Los Angeles. Many thanks to the administrative team and faculty, especially Dr. Maite Zubiaurre, the Faculty Advisor of Mester 38, who very kindly put their trust in me to lead this edition. I am also grateful to the Del Amo Foundation and the UCLA Graduate Students Association for their financial support and Mr. Matthew Winfield, Mrs. Laura Cerruti, Mrs. Gabriela Venegas, Stacey Meeker, and William Morosi, who kindly helped me to publish this edition, online and printed. To all of you thank you very much for being part of this wonderful work. I hope that you enjoy the reading of these excellent works and that you continue to support our Journal that only seeks to maintain an open forum for graduate students and faculty who wish to contribute to literary scholarship of Luso-Hispanic world.

*Joanna Dávila*  
*Editor in Chief 2009*  
*Mester Literary Journal*

# Introducción

La sexualidad, el deseo y la diversidad son temas intrigantes que rodean la definición de la identidad del ser humano. Por esta razón estudiar estos temas dentro del campo literario, cinematográfico, en fin, artístico, es una labor profunda y en cierta manera subversiva pues durante el proceso, el investigador se enfrenta a lo censurable y lo prohibido. La edición especial número 38 de la revista Mester es el producto de varios de esos investigadores que han logrado anteponer su curiosidad crítica a la incertidumbre que representan los estudios de esta índole. Los artículos aquí presentados han sido instigados por el reto de explorar y reflexionar sobre estos temas enfrentándolos a las convenciones sociales que rigen nuestra sociedad. Igualmente estos estudios han sido vistos dentro de aquellos comportamientos alternativos que están discordes con los estereotipos y parámetros sociales. Por esta razón, encontramos en las siguientes páginas investigaciones que tratan de cerca el feminismo, el homosexualismo, el sexismo y la discriminación racial. Preguntas claves han regido estos estudios, tales como ¿Son las estipulaciones y parámetros sociales los responsables de la segregación social de ciertos grupos disidentes?, ¿Es la sexualidad alternativa un agente peligroso para el orden social? ¿Son el deseo y la pasión sexual elementos que corroen la cordura del ser humano hasta llevarlo a la automarginalidad por su comportamiento y actos? ¿Es la sexualidad, y el deseo agentes determinantes de la definición identitaria de los seres humanos? Espero que luego de consultar los artículos aquí presentados, estas y otras preguntas produzcan ciertas respuestas y desarrollen nuevas interrogantes que ciertamente guiarán a nuevas investigaciones promoviendo así la continuidad de los estudios de género.

Por estas razones resulta para mí un orgullo y un placer presentar esta edición que incluye artículos cautelosamente escogidos por un grupo de excelentes editores que dieron su tiempo, esfuerzo y conocimientos para hacer de esta edición una realmente especial. Los cinco artículos aquí presentados incluyen estudios realizados en los campos del cine y la literatura en las áreas geográficas de Suramérica, España y el Caribe y la revisión de la novela *El metro* escrita por Donato Ndongo Bidyogo.

Aprovecho la oportunidad para agradecer inmensamente a todos los estudiantes y miembros facultativos que nos hicieron llegar sus

artículos. Aunque se seleccionó algunos de ellos por su pertinencia con el tema, fue un agradable e instructivo proceso leer y considerar cada uno de ellos. Así mismo, quiero agradecer al equipo de editores de la edición 38 de Mester. Cada uno de ellos dedicó esmeradamente su tiempo para elegir certeramente los artículos aquí presentados y hacer de esta edición una de especial valor para nuestro departamento. Además, deseo expresar mi gratitud al Departamento de Español y Portugués de la Universidad de California, Los Ángeles. Mil gracias al equipo administrativo y a los miembros de la facultad, en especial a la doctora Maite Zubiaurre, nuestra consejera facultativa de Mester 38, que muy amablemente pusieron su confianza en mí para dirigir esta edición. Agradezco igualmente a la Fundación Del Amo y a la Asociación de estudiantes graduados por su apoyo financiero y al Señor Matthew Winfield, Laura Cerruti, Gabriela Venegas, Stacey Meeker y William Morosi quienes amablemente me han ayudado a publicar esta edición tanto en línea como impresa. A todos ustedes muchas gracias por ser parte de este hermoso trabajo. Solo queda decirles que espero que disfruten la lectura de estos excelentes trabajos y sigan apoyando nuestra revista pues la misma solo pretende mantener un foro abierto para aquellos estudiantes graduados y profesores que deseen contribuir a la investigación literaria del mundo Luso-Hispánico.

*Joanna Dávila*  
*Editor in Chief 2009*  
*Mester Literary Journal*

## Articles

